

Novedades y correcciones a inscripciones romanas de Galicia

JUAN MANUEL ABASCAL*

Sumario

Los trabajos de catalogación epigráfica emprendidos por la Fundación *Luis Monteagudo*, así como la tarea de actualización y revisión del catálogo epigráfico del *conventus Lucensis* para el *Corpus Inscriptionum Latinarum*, han permitido localizar nuevos monumentos epigráficos de Galicia y modificar la interpretación de otras inscripciones ya conocidas. Las páginas que siguen presentan once monumentos epigráficos, de los que siete son inéditos, de las provincias de A Coruña, Pontevedra y Ourense.

Abstract

The work of catalogation of the Roman inscriptions undertaken by the *Luis Monteagudo* Foundation, as well as the task of updating and revising the epigraphic catalog of the *conventus Lucensis* for the *Corpus Inscriptionum Latinarum*, have allowed to locate new epigraphic monuments of Galicia and to modify the interpretation of other known inscriptions. This text show eleven epigraphic monuments, of which seven are unpublished, from the provinces of A Coruña, Pontevedra and Ourense.

El número de las inscripciones romanas conocidas en Galicia aumenta de forma importante año a año, en parte gracias a los hallazgos casuales y en parte merced a la labor de seguimiento del patrimonio epigráfico gallego que se viene haciendo desde diferentes instituciones¹. Es el caso de la Fundación *Luis Monteagudo*, que en los últimos meses ha conseguido localizar nuevos epígrafes y, al tiempo, ha podido localizar el paradero de algunas piezas que casi dábamos por perdidas. Este proyecto, junto al de preparación del fascículo correspondiente al *conventus Lucensis* para el *Corpus Inscriptionum Latinarum*, nos está permitiendo también acceder a un gran número de inscripciones que ya eran conocidas pero que, por diferentes circunstancias, parecían difícilmente recuperables. Las inscripciones que siguen constituyen una muestra de esos nuevos hallazgos o redescubrimientos. Quiero dar las gracias a Alfredo Erias y a Alberto López, de la Fundación *Luis Monteagudo*, por su empeño en esta tarea de recuperación y por haberme hecho partícipe de los hallazgos, así como a José Manuel Salgado, de cuya sabiduría y buen hacer fotográfico se han beneficiado notablemente estas páginas.

1. Pereira (conc. Aranga, A Coruña). Figura 1.

Altar de granito con la cabecera y el coronamiento perdidos, roto ligeramente por la derecha, donde la última letra del segundo renglón visible está mutilada, con las superficies alisadas sin demasiado cuidado y con huellas de desgaste seguramente debidas a la posición en que se encuentra. Dado que la cara superior no es visible, tampoco se puede determinar si tenía uno o tres *foculi*, como es habitual en las dedicaciones a los *Lares viales* en el

* Juan Manuel Abascal Palazón es Catedrático de Historia Antigua de la Universidad de Alicante.

¹ Este trabajo se ha realizado en el marco del proyecto de investigación *Sociedad romana y hábito epigráfico en la Hispania citerior*, HAR2015-65168-P (MINECO/FEDER), subvencionado por el Ministerio de Ciencia, Innovación y Universidades del Gobierno de España.



Figura 1. Altar dedicado a los Lares viales en la capilla de San Salvador de Pereira en Aranga. Foto: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.

conventus Lucensis.² Desconozco las medidas del soporte y de las letras³, que son capitales de bastante buena factura; las interpunciones son circulares.

En la parte superior del monumento hay una zona picada, limitada por una línea recta inferior, que corresponde al coronamiento suprimido para reciclar el soporte como sillar. Eso significa que en el fuste el texto empezaba con la invocación y no con el nombre del dedicante. En la parte inferior no queda huella alguna de unas hipotéticas letras con un nombre personal.

Se conserva en la capilla de San Salvador de Pereira en Aranga, empotrada en un escalón interior de acceso a la misma y cogida con cemento. Allí fue vista y fotografiada por Alberto López y José Manuel Salgado, a quienes agradezco la imagen que ilustra estas páginas.

Las dos primeras letras del primer renglón visible están separadas por interpunciones, con lo que parece claro que estamos ante una dedicación a los *Lares viales*,

como ya se ha dicho. Más interés tiene la segunda línea. La preposición del final del primer renglón y la presencia en una V a continuación abocan únicamente a las fórmulas *ex visu*⁴ y *ex voto*. La primera parece que puede descartarse porque aparece siempre escrita *in extenso* y, en este caso, detrás de la V hay una P, que no sólo es visible con cierta claridad sino que tiene reservado el espacio antes de la letra siguiente. En consecuencia, hay que entender aquí *ex v(oto)*. Detrás de la V aparece la mencionada P seguida de una interpunción y luego las letras SSS, con puntos detrás de todas ellas. En consecuencia, en este segundo renglón se lee V · P · S · S · S. No cabe duda de que detrás de algunas de esas letras se encuentra el nombre del dedicante, que debería comenzar con el *praenomen* abreviado. Una solución con *praenomen P(ublius)* y *nomen* y *cognomen* con una letra S inicial sería perfectamente viable. Menos probable es que haya que entender *ex v(oto) p(osuit)* y que

² Abascal 2019, en prensa.

³ Estuvimos en la mencionada capilla el 25 de abril de 2019 aunque, por diferentes motivos, no pudimos acceder a la misma.

⁴ Fernández Fuster 1950, 279-291; Vázquez Seijas 1951, 300-301; Balil 1953, 181-182.

el nombre del dedicante esté enmascarado detrás de la triple S⁵, puesto que un *praenomen* *Sextus* abreviado como *S(extus)* es más inusual aunque no faltan ejemplos⁶.

En consecuencia, el texto podría decir lo siguiente:

*L(aribus) · v(ialibus) · ex ·
v(oto) · P(ublius) · S(- - -) · S(- - -) · s(olvit)*

o bien

*L(aribus) · v(ialibus) · ex ·
v(oto) · p(osuit) · S(extus) · S(- - -) · S(- - -)*

Bib.: Abascal 2019 n.º 22 (sólo noticia).

En el ámbito de este tipo de dedicaciones realizadas en medios rurales de época romana, alejados de centros urbanos, es muy difícil fijar la cronología a partir de criterios paleográficos. No obstante, la presencia del *praenomen* del dedicante podría abogar por una datación anterior a comienzos del siglo III y, al mismo tiempo, el tipo de la S parece inducir a pensar en un momento avanzado del siglo II.

2. Bardullas (conc. Muxía, A Coruña). Figuras 2–3.

Altar de granito grisáceo oscuro, alisado en todas las caras, que ha perdido el zócalo. Toda su superficie está cubierta de algunas concreciones calcáreas y de líquenes y musgo. Sus dimensiones totales son 46,5 x 22 x 11,5 cm. El fuste mide 33 x 22 x 10 cm. En la parte superior presenta tres *foculi* incisos alineados de izquierda a derecha, como es habitual en las dedicatorias a los Lares viales en el *conventus Lucensis*,⁷ cuyo diámetro es de 2,5 cm. Las letras son capitales de factura bastante buena y su altura oscila entre 4,5 y 5 cm. Las interpunciones tienen forma circular pero en el segundo renglón una de ellas es triangular con un vértice hacia arriba. El monumento apareció al desmontar un antiguo molino cerca de la parroquia de San Xoán de Bardullas. Se conserva en un domicilio particular de ese mismo lugar. Allí pude describirla y fotografiarla con la ayuda de Alberto López y José Manuel Salgado el 23 de abril de 2019.

Las tres primeras líneas del texto están muy bien conservadas y no plantean problemas de lectura. En la cuarta, el desgaste de la superficie dificulta pero no impide la lectura de las letras VIS. Por debajo de ellas aún se ve una parte de la letra final de la fórmula dedicatoria.

⁵ Pero véase *CIL* XII 5701/52 en donde un personaje es denominado *S(extus) V(- - -) S(- - -)*, recurriendo a simplificar el número de letras como es habitual en los sellos cerámicos. No obstante, estas abreviaciones extremas se encuentran también en textos en piedra; en *CIL* III 8614 (= 2249) el dedicante de un texto funerario aparece bajo las abreviaturas *S(extus) S(- - -) M(- - -)*, y en *AE* 1993, 883 un personaje es denominado *S(extus) A(- - -) C(- - -)*. Los datos han sido obtenidos de la base de datos Clauss/Slaby (<http://www.manfredclaus.de>), consultada el día 2 de junio de 2019.

⁶ Por ejemplo *CIL* VIII 3116, *CIL* VIII 16066, *CIL* VIII 27589, *CIL* XI 1219 o *CIL* XIII 741. Para Hispania, véase por ejemplo *CIL* II 5154 o *CIL* II²/7, 952. No es seguro que en *CIL* II 2470 la S que precede a *Rufus* sea un *praenomen S(extus)*, pues podría ser la abreviatura del *nomen*.

⁷ Abascal 2019, en prensa.



Figura 2. Vista frontal del altar de Bardullas.
Foto: J. M. Abascal.

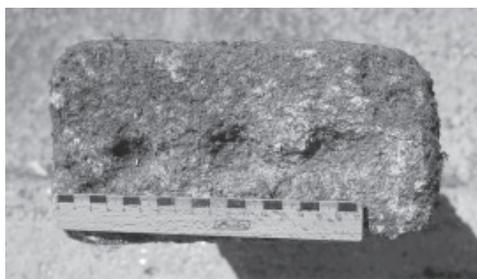


Figura 3. Coronamiento del altar de Bardullas.
Foto: José Manuel Salgado para la
Fundación *Luis Monteagudo*.

El texto dice:

*L(aribus) · v(ialibus) · C(aius) ·
M(- - -) · Ar-
o · ex
vis-
5 u*

Bib.: Abascal 2019 n.º 1 con foto del coronamiento.

Como en el caso del altar de Aranga, aquí se optó por abreviar tanto el nombre de los Lares viales, lo que no impedía su identificación por la presencia de los tres *foculi*, como el *praenomen* y el *nomen* del dedicante.

Ese dedicante se llamaba *C(aius) M(- - -) Aro*. El *cognomen* indígena de *Aro* (genitivo *Aronis*) es bien conocido⁸ en cuatro inscripciones de Vale de Pereiró en Rebordãos (conc. y distrito de Bragança)⁹, Ibahernando (Cáceres)¹⁰, Fuentetecha (Soria)¹¹ y Yecla de Yeltes (Salamanca)¹². La fórmula dicatoria, *ex visu*, fue estudiada inicialmente por Luis Fernández Fuster hace algo más de medio siglo¹³ y a día de hoy conocemos ya unos 25 testimonios en la Península Ibérica, la mayor parte de los cuales se concentra en estas tierras del noroeste.

Como en el caso anterior, no podemos utilizar criterios paleográficos para la datación del altar pero la presencia del *praenomen* aconseja situar el texto antes de comienzos del siglo III, seguramente entre un momento avanzado del siglo I y la segunda mitad del siglo II.

⁸ Albertos 1966, 36; *ead.* 1979, 138; Untermann 1965, 60; Martín Valls 1982, 189, con discusión de las variantes; Abascal 1994a, 286.

⁹ Redentor 2002, 72-73 n.º 21 (*AE* 2002, 770). Se conserva en el Museu Abade Baçal de Bragança.

¹⁰ *HAE* 215.

¹¹ Bonfante 1941, 73-75 n.º 1; *cf.* *AE* 2013, 890.

¹² Martín Valls 1982, 189 n.º 11 (*AE* 1983, 511).

¹³ Fernández Fuster 1950, 279-291; Vázquez Seijas 1951, 300-301; Balil 1953, 181-182.

3. Menlle (Lañas, conc. Arteixo, A Coruña). Figuras 4–7.

La mayor parte de las columnas con inscripción romana que se han encontrado hasta el presente en la península Ibérica son miliarios con indicaciones viarias, hasta el punto de que el número de éstos en el noroeste de la Península Ibérica supera ya las 350 piezas con texto conservado, a las que hay que añadir un buen número de piezas anepígrafas. Eso explica que entre los nuevos descubrimientos siempre haya que contar con algún monumento de este tipo. Con esa premisa, el monumento que vamos a describir debería ser un nuevo miliario, pero no hay que olvidar que también en Hispania son numerosos los pedestales en forma de columna, tanto en el ámbito de las dedicaciones a emperadores¹⁴, miembros de su familia¹⁵ o particulares¹⁶, como en el de las inscripciones votivas¹⁷; también algunas columnas recibieron textos funerarios¹⁸ y en otros casos no es posible identificar el contenido¹⁹.

De lo dicho se deduce que no debe extrañarnos que este nuevo monumento, con parte de la titulación del emperador Aureliano sobre un soporte cilíndrico, sea un pedestal de estatua para este emperador, pues ya conocemos otros dos con esta forma en la península Ibérica²⁰. A semejante conclusión se llega al comprobar que la pieza carece de datos viarios pero no porque estos se hayan perdido, pues la parte inferior del monumento no presenta

¹⁴ *CIL* II²/7, 69 (= II 2106); *CIL* II²/7, 70 (= II 2107); *CIL* II²/7, 253 (= II 2197), todas ellas bases circulares de estatuas dedicadas a Augusto; *CIL* II 3555 para Augusto; *EE* VIII 280 también para Augusto; *CIL* II²/7, 204 (= II 2181) dedicada a Tiberio; *CIL* II²/5, 677 (= II 2062) también dedicada a Tiberio; *CIL* II²/5, 583 (= II 1519) dedicada a Claudio; *CIL* II²/5, 593 (= II 1518) también para Claudio; *CIL* II²/14, 315 (= II 3833) para el mismo emperador; *CIL* II²/7, 728 (= II 2322) dedicada a Vespasiano; *CIL* II²/5, 845 (= II 2041) también para Vespasiano; *CIL* II²/7, 903 (= II 2352) para Trajano; *CIL* II²/7, 729, para un emperador del siglo II; *CIL* II²/5, 492 (= II 1532) para Caracalla; *CIL* II²/7, 260 (= II 2201) y *CIL* II²/14, 317 (= II 3832) para Aureliano; *CIL* II²/14, 318 (= II 3835) para Carino; *CIL* II²/5, 621 (= II 2072 = II 5505) para un emperador del siglo III; *CIL* II²/5, 779, para un emperador de finales del siglo III y comienzos del siglo IV; *CIL* II²/7, 262 (= II 2202) para Constancio I; *CIL* II²/5, 777 para Constancio I; *CIL* II²/5, 778 para Licinio.

¹⁵ *CIL* II²/7, 71 (= II 2109); *CIL* II²/7, 72 (= II 2110); *CIL* II²/7, 73 (= II 2108), bases redondas de estatuas de las que las dos primeras estaban dedicadas a Lucio César y la tercera a Livia; *CIL* II 2424 para Cayo César; *CIL* II²/7, 886 (= II 2338) para Druso; *HEp* 1, 1989, 540 para Flavia Domitilla; *CIL* II²/5, 620 (= II 2070) para Furia Sabina Tranquillina.

¹⁶ *CIL* II²/5, 496 (= II 1535); *CIL* II²/5, 624 (= II 2074); *CIL* II²/5, 625 (= II 2077); *CIL* II²/5, 627 (= II 2076); *CIL* II²/5, 636 (= II 5512); *CIL* II²/5, 638 (= II 2082); *CIL* II²/5, 656 (= II 2063); *CIL* II²/5, 681 (= II 2064); *CIL* II²/5, 753 (= II 2044); *CIL* II²/5, 754 (= II 2050); *CIL* II²/5, 755 (= II 2052); *CIL* II²/5, 783 (= II 2015); *CIL* II²/5, 787 (= II 2059); *CIL* II²/5, 788 (= II 2025); *CIL* II²/5, 790 (= II 2022); *CIL* II²/5, 791 (= II 2023); *CIL* II²/5, 805 (= II 2024); *CIL* II²/5, 848 (= II 2042); *CIL* II²/5, 849 (= II 5492); *CIL* II²/5, 897 (= II 1470); *CIL* II²/5, 913 y 914 (= II 1459); *CIL* II²/5, 915 (= II 1460); *CIL* II²/5, 1039 (= II 1407) *CIL* II²/5, 1113 (= II 1406) *CIL* II²/5, 1116; *CIL* II²/5, 1169 (= II 5053); *CIL* II²/7, 79 (= II 2117); *CIL* II²/7, 274; *CIL* II²/7, 311 (= II 2226); *CIL* II²/7, 604; *IRCádiz* 92.

¹⁷ *AE* 1974, 384a y *AE* 1975, 496 para Diana; *CIL* II²/5, 1025 (= II 1404) para el *Genius* de Urso; *CIL* II²/7, 196 (= II 2186) para un *Genius* municipal; *CIL* II 3408 para el *Genius* de una *oppidum*; *CIL* II²/7, 226 para un *Genius* no identificado; *CIL* II²/5, 911 (= II 1436) para Hércules Primigenio Augusto; *CIL* II²/14, 1345 (= II 4080) para Isis; *AE* 1992, 1096 para Kautes; *CIL* II 5929 con mención de Lares Augustales y de Mercurio; *CIL* II²/7, 938 para los Lares Augustales; *CIL* II²/5, 773 (= II 2013) para Marte; *CIL* II²/7, 56 (= II 2121), que sostenía una estatua de Marte; *CIL* II²/7, 69 (= II 2106) para Marte; *CIL* II²/5, 895 para Minerva; *AE* 1982, 635 para Serapis; *CIL* II²/7, 2a, *CIL* II²/7, 947 y Santos *et alii* 2005, 90-92 n.º 22, que sostenían estatuas divinas no identificadas; *CIL* II²/7, 243 (= II 2216), un texto seguramente votivo; *CIL* II²/7, 94 y 95 (= II 2128), dos textos votivos de difícil explicación.

¹⁸ *EE* IX 279 (= *EE* 8, 300); *CIL* II²/5, 319; *CIL* II²/7, 606; *HEp* 1, 1989, 52.

¹⁹ *CIL* II 1310; *CIL* II²/5, 149; *CIL* II²/5, 341; *EE* IX 51; *HEp* 2, 1990, 95; *HEp* 10, 2000, 209; Encarnação 1984a, n.º 498.

²⁰ *CIL* II²/7, 260 (= II 2201) de Córdoba y *CIL* II²/14, 317 (= II 3832) de Sagunto.



Figura 4. Pedestal de Aureliano en su ubicación actual. Foto: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.

resto alguno de letras²¹, sino porque probablemente nunca se grabó nada allí; además, el texto conservado (Figura 7) parece estar centrado y tiene sentido por sí mismo como texto honorífico si consideramos que está desarrollado en dativo y no en ablativo.

La columna de granito que alberga la inscripción parece estar completa por la parte superior, en donde sólo ha sufrido algunos daños, y debe estar cortada por la inferior, aunque algunos pedestales de estatua no debieron tener un fuste más alto, máxime si consideramos que a esta pieza habría que añadirle aún el zócalo y el coronamiento para formar el pedestal completo que sostenía la estatua. También está seccionada la mitad posterior del monumento, que fue ahuecada para insertar una cruz de hierro y reconvertir la pieza en el adorno de una tumba en un cementerio. El fragmento mide 73 cm de altura y tuvo en origen unos 41/42 cm de diámetro. Conserva la parte central de cuatro líneas de texto y la altura de las letras es de 6,5/7 cm. A primera vista, carece de interpunciones.

Se desconoce el lugar del hallazgo. La columna se encuentra hoy empotrada en la pared exterior del jardín de la casa n.º 12 de Menlle (Lañás, conc. Arteixo, A Coruña) y el propietario actual ya adquirió la vivienda con esta pieza dispuesta a modo de adorno en el muro que da a la calle. Cuando describí la pieza el día 23 de abril de 2019 en compañía de Alberto López y José Manuel Salgado, el dueño nos indicó que había oído que procedía de un antiguo cementerio, lo que explicaría la colocación de la cruz de hierro en el reverso.

El texto visible en la columna no deja lugar a dudas para identificar al emperador allí citado como Aureliano, aunque tanto la serie de epítetos como los detalles gráficos merecen algunos comentarios.

²¹ Es cierto que algunos monumentos viarios pudieron tener una parte de la información pintada pero en este caso la paginación de lo conservado es determinante.

Llama la atención, en primer lugar, la escritura del *praenomen in extenso* que, siendo una anomalía en el caso de este y otros emperadores, ya conocemos en otro epígrafe de Aureliano en Pedredo de Iguña (Cantabria, Hispania citerior)²². En aquel caso, también procedente de una comarca alejada de focos epigráficos urbanos y en donde, en consecuencia, son esperables este tipo de alteraciones gráficas, en la superficie de la pieza se lee IMP. CAIISARI LVCIO / DOM. AVRELIA/NO PIO FELICI/INVICTO [- - -]²³; es decir, no sólo se transcribe el *praenomen* sin abreviar sino que la E de *Caesar* está representada con un doble trazo vertical.



Figura 5. Vista frontal del pedestal de Aureliano. Foto: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.



Figura 6. Detalles laterales del pedestal de Aureliano. Fotos: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.

²² Vega de la Torre 1976/77, 285-287; Iglesias – Gil 1998, 105-106 n.º 34; Lostal 1992, n.º 131; Aja *et alii* 2008, 165.

²³ Vega de la Torre 1976/77, 286.

En el segundo renglón de la inscripción de Lañas podemos suponer que en la parte izquierda sólo faltan las tres letras que permiten completar el nombre del emperador (Figura 7) pero en la parte derecha las opciones son varias, pues tanto se podría haber escrito *P(io)* *F(elici)* como *invicto* o *invicto Aug(usto)*, etc. En el tercer renglón sabemos que va la referencia al pontificado máximo pero el adjetivo podría ir sin abreviar o abreviado, en cuyo caso aún habría que contar con algún otro elemento de la titulación en el extremo derecho de la línea. Y el cuarto renglón contiene una denominación menos frecuente del príncipe: el emperador Aureliano fue calificado como *perpetuus imperator* en un buen número de inscripciones que, salvo contadas excepciones, son miliarios procedentes de África²⁴. Todos esos textos se pueden datar en los dos últimos años de su gobierno, es decir, entre 274 y 275²⁵. En la titulación de esas piezas el calificativo va seguido habitualmente de la denominación como *imperator* a la que se refiere el epíteto, por lo que también en la pieza de Lañas habría que suponer una solución similar. En todo caso, hay que reseñar que la denominación de Aureliano como *perpetuus imperator* aparece habitualmente al comienzo del texto y no al final como en esta ocasión.

A partir de las consideraciones anteriores, el texto podría decir lo siguiente:

[Lu]çio Dom[itio]
 Aur[eliano] [p(io)? f(elici)? Aug(usto)? - - -?]
 [pon]tifici m[ax(imo?) - - -?]
 [p]erpetuo [Imp(eratori) - - -?]

Bib.: Inédita.

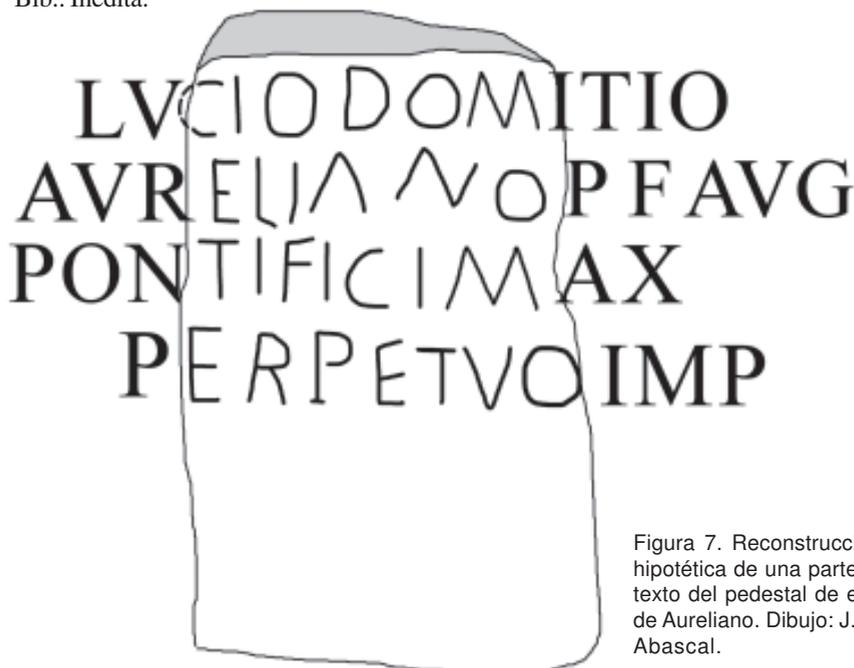


Figura 7. Reconstrucción hipotética de una parte del texto del pedestal de estatua de Aureliano. Dibujo: J. M. Abascal.

²⁴ Daguet 1992, 176-177.

²⁵ Daguet 1992, 185.

Con esta son once las inscripciones hispánicas relacionadas con el emperador Aureliano y estamos ante la primera de las aparecidas en Galicia. Esa magra serie está formada por una columna para estatua que le dedicó la *res publica Astigitana* en la ciudad de Córdoba²⁶, un miliario también cordobés²⁷ y otro de Mangonegro en la misma provincia²⁸, un pedestal de estatua de Sevilla²⁹, un pedestal dedicado por la *res publica Ossonobensis* en Faro, al sur de Portugal³⁰, una placa honorífica de Santiago do Cacém (distrito de Setúbal)³¹, un pedestal cilíndrico de Sagunto³² y otro pedestal de estatua de Valencia³³ en los que Aureliano es calificado de *deus*, y la columna de Pedredo de Iguña ya citada³⁴. A esos testimonios habría que añadir el monumento dedicado en Tarragona a Ulpia Severina, esposa de Aureliano, que presenta *damnatio memoriae* del nombre de ambos³⁵.

La dedicación de Lañas para Aureliano está fuera de un espacio urbano de época romana en el estado actual de nuestros conocimientos. Es decir, no se trata de un pedestal destinado a un foro y la distancia a *Brigantium* impide vincularlo a esa ciudad. No obstante, la dispersión del poblamiento de la *Gallaecia* romana, así como la escasez de grandes núcleos urbanos, no debe hacernos olvidar que eso no fue un obstáculo para que las comunidades locales pusieran en evidencia su vinculación con diferentes emperadores. En la práctica, la concentración de inscripciones en algunas zonas, por ejemplo en la comarca de los Célticos Supertamáricos, podría ser indicio de la concentración de población en determinados ámbitos rurales y, en ellos, no habría que descartar la presencia de programas epigráficos similares a los de un núcleo urbano de pequeñas dimensiones, por más que la situación jurídica fuera netamente diferente.

No es posible establecer una datación exacta para el epígrafe pero hay que recordar, como ya hemos dicho, que la denominación como *perpetuus imperator* de Aureliano puede situarse entre los años 274 y 275.

4. Dexo (conc. Oleiros, A Coruña). Figura 8.

La iglesia parroquial de Dexo, en Oleiros (A Coruña) alberga una gran cantidad de elementos estructurales antiguos que fueron reaprovechados en la construcción y sucesivas modificaciones del tempo actual. Pero también en su nave principal se encuentra expuesto un fragmento de epígrafe que, probablemente, debe remontar a época romana como veremos a continuación.

Se trata de un bloque de arenisca con los ángulos ya gastados, que mide 30 x 41 x 25 cm. Está alisado por todos los lados excepto por detrás, en donde apenas está rebajado para conseguir una superficie relativamente uniforme. En el centro, presenta una cartela de texto

²⁶ *CIL* II²/7, 260 (= II 2201) con la bibliografía anterior.

²⁷ *CIL* II 4732 (Vives *ILER* 2035).

²⁸ Sillières 1990, 109-110 n.º 50 con la bibliografía anterior; *CIL* II²/7, p. 65 n.º 19.

²⁹ Campos – González 1987, 144 n.º 2 y fig. 9 (*AE* 1987, 498; *HEp* 3, 1993, 356).

³⁰ *AE* 1897, 49; *AE* 1900, 31; Fita – Fernández Duro 1900, 364-366 (*EE* IX, 1; Vives *ILER* 1196); Encarnação 1984a, 45-46 n.º 4; Encarnação 1984b, 14 n.º 2; García 1991, n.º 517.

³¹ Encarnação 1984a, 225-229 n.º 149; Horster 2001, 352 n.º 14.3; Alarcão 2008, 103-107 n.º 29 (*AE* 2008, 638; *HEp* 17, 2008, 252).

³² *CIL* II²/14, 317 (= II 3832; Vives *ILER* 1198) con la bibliografía anterior.

³³ *AE* 1938, 24; *CIL* II²/14, 19 con la bibliografía anterior.

³⁴ Véase nota 22.

³⁵ *CIL* II²/14, 927 con la bibliografía anterior.

de 22,5 x 35 cm limitada por una línea incisa y la altura de las letras oscila entre los 4 y los 4,5 cm. Las interpunciones visibles fueron triangulares en origen aunque hoy están algo deformadas.

Entre los dos primeros renglones se han grabado dos cruces griegas con los extremos patados que nada tienen que ver con el texto original, como lo prueba el que la de la izquierda invade el espacio del primer renglón y la de la derecha se monta con una letra de esa línea.



Figura 8. Fragmento de inscripción votiva de Dexo. Foto: J. M. Abascal.

Sobre la superficie hoy se lee IOVI/O · M · C. Cualquier experto en epigrafía antigua podría deducir que se trata de una dedicación a *Iupiter Optimus Maximus Conservator* pero las cruces no encajan en este contexto. Pude examinar la pieza con todo detalle el 23 de abril de 2019, en compañía de Alberto López y José Manuel Salgado, y llegué a la conclusión de que se trata de la parte superior de un monumento romano, que fue serrado mucho después y en el que se trazó el perímetro inciso y se esculpieron las dos cruces que ahora ostenta. En consecuencia, el texto de época romana sería el siguiente:

Iovi
O(ptimo) · M(aximo) · C(onservatori)
 [------?]

Bib.: Inédita.

Lo que se perdió por la parte inferior al cortar el monumento fue el nombre del dedicante o de los dedicantes, así como la fórmula votiva.

La presencia en el extremo litoral coruñés de un antiguo altar a Júpiter Óptimo Máximo Conservador no debe extrañar, pues de los algo más de veinte monumentos³⁶ con esta dedicación que conocemos en Hispania³⁷, una parte procede de zonas del sur, centro y levante peninsular³⁸ pero varios proceden de estas regiones del noroeste³⁹ y tres de la propia ciudad de Lugo⁴⁰, en el mismo *conventus iuridicus* que Dexo. Lo más interesante es que en al menos en tres monumentos⁴¹ la dedicatoria está abreviada con las letras I O M C como en este caso.

5. Bandomil (conc. Zas, A Coruña). Figura 9.

Una de las piezas más interesantes de la epigrafía romana de Galicia es la estela de cabecera triangular de Bandomil, que contiene en este extremo apuntado lo que parece ser todo el texto y que debía disponer en la parte inferior de una extensa zona decorada, justamente al contrario de lo que suele ocurrir en este tipo de monumentos, en donde la inscripción se aloja habitualmente por debajo de la decoración. El interés de la pieza es más aún si tenemos en cuenta que a día de hoy la debemos dar por desaparecida, pues después de 1999 no se ha vuelto a dar noticia de ella y todos los intentos de localizarla han fracasado⁴². Las dos imágenes publicadas de esta cabecera de estela son la que apareció en la edición de 1991 de las inscripciones de A Coruña⁴³ y la que se empleó para el catálogo del Xacobeo de 1999⁴⁴. En la primera de esas ediciones se dice que el monumento se encontraba «en

³⁶ La estimación total está tomada de la base de datos Clauss/Slaby (<http://www.manfredclauss.de>), consultada el día 2 de junio de 2019.

³⁷ De la relación que se obtiene en la base de datos Clauss/Slaby (<http://www.manfredclauss.de>) hay que excluir una inscripción de *Clunia* que, en realidad, procede de Poza de la Sal (Burgos. Palol – Vilella 1987, 35, n.º ADD 1 [AE 1988, 773]). Véase Abascal 1994b, 283 n.º 6 (*HEp* 6, 1996, 176) donde se aclara el malentendido.

³⁸ AE 2003, 929 (Andújar, Jaén); AE 1991, 1012 (Medina de las Torres, Badajoz); *CIL* II 1164 (Sevilla); *CIL* II²/5, 719 (Villanueva del Trabuco, Málaga); AE 2001, 1218 (Burgo de Osma, Soria); AE 1987,0616g (Santervás del Burgo, Soria); *CIL* II²/14, 770 (= II 4052. Vespa, Castellón); *HEp* 1, 1989, 454 (Montgai, Lérida); García 1991, n.º 314 (Arrifana, Feira, Aveiro); *EE* IX 41 (Escalos de Cima, Castelo Branco); AE 1924, 11 (Escalos de Cima, Castelo Branco); AE 1980, 550 (Penamacor, Castelo Branco); AE 1980, 551 (Penamacor, Castelo Branco); García 1991, n.º 316 (Porto); AE 1992, 941 (Conimbriga).

³⁹ *Ficheiro Epigrafico* 144, 2017, n.º 589 (Mogadouro, Bragança); *EE* VIII 109 (Tres Minas, Vila Pouça de Aguiar, Vila Real); AE 1985, 574 (Sabrosa (id., Vila Real); Ervedosa 1985, 165-170.

⁴⁰ AE 1955, 250; AE 19873, 294; *HEp* 13, 2003/04, 428.

⁴¹ *CIL* II²/5, 719 (Villanueva del Trabuco, Málaga); *HEp* 1, 1989, 454 (Montgai, Lérida) y *EE* VIII 109 (Tres Minas, Vila Pouça de Aguiar, Vila Real). Dejo fuera por dudosa la lectura de la inscripción publicada en García 1991, n.º 367.

⁴² Comencé a buscar esta inscripción hace varios años y estuve por primera vez en Bandomil el 8 de octubre de 2015, momento en que ya supe que la estela no se encontraba en el almacén situado enfrente de la iglesia en donde la venía ubicando la bibliografía desde hacía varias décadas. Más tarde, el 26 de abril de 2016 durante nuestro encuentro en Cangas de Morrazo, D. José Suárez Otero me recordó que la pieza se había expuesto en Santiago de Compostela en 1999, por lo que podría encontrarse allí. Sin embargo, tanto D. Braulio Arce como D. Mario Cotelo, en los servicios de patrimonio de la archidiócesis de Santiago, ya me dijeron por aquellas fechas que no les constaba que la pieza se encontrara en Santiago y la búsqueda en los almacenes del Museo de la catedral con ayuda de su director, D. Ramón Izquierdo, resultó infructuosa.

⁴³ Pereira 1991, con foto en p. 117.

⁴⁴ Suárez Otero 1999, con foto en p. 223.

dependencias municipais xunto á igrexa parroquial»⁴⁵ y en 1999 se exhibió en el Palacio de Fonseca⁴⁶. Dado que no he podido verla personalmente, remito a aquellas ediciones para el tipo de soporte y sus medidas.

Sin embargo, ninguna de esas dos ediciones refleja el contenido completo de la última línea, pues el soporte ya estaba fragmentado en el ángulo inferior derecho en 1991, con lo que sólo el dibujo realizado por D. Luis Monteagudo hacia 1947/48 constituye un documento fidedigno para interpretar el texto (Figura 9). En ese dibujo se observa casi completa la cuarta línea, la única que plantea dificultades y, donde se viene entendiendo una solución del tipo *hic situs est*, ahora vemos que se empleó el participio *sepultus*. El dibujo contiene un apunte del propio Monteagudo en el que señala que se encontraba en la «caseta [de] herramientas [de la] casa rectoral, empotrada bajo ventana», lo que explica que en las fotos de los años 90 aparezca dañada, pues seguramente se fragmentó en su parte inferior derecha al ser extraída de la pared.

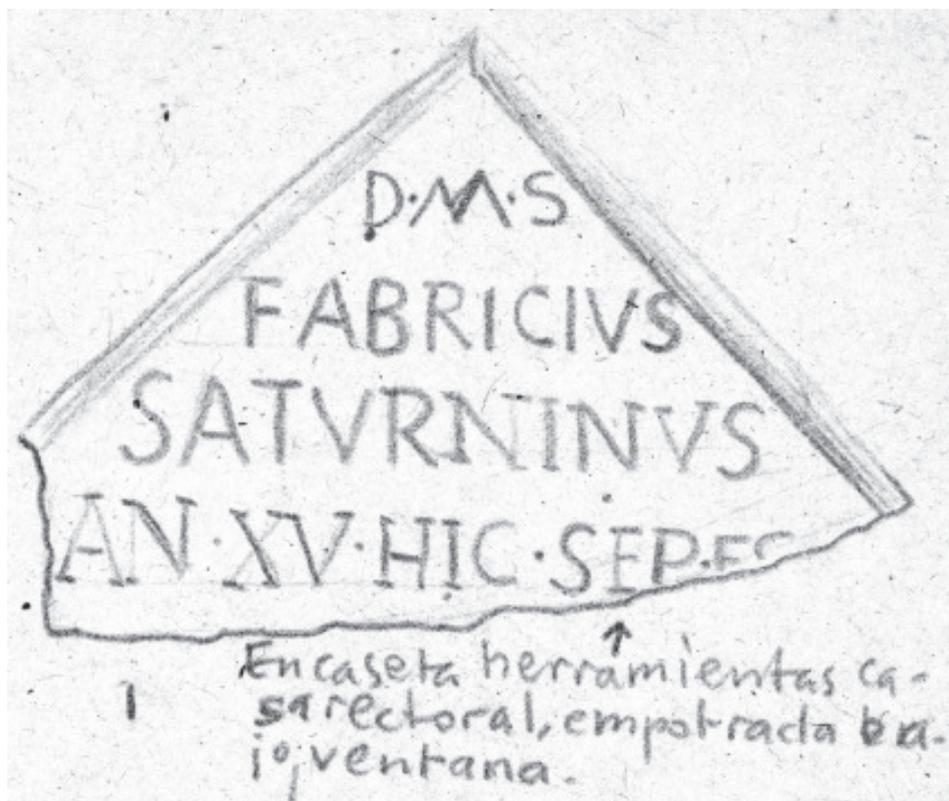


Figura 9. Estela funeraria de Brandomil en un dibujo de Luis Monteagudo de 1947/48. Cortesía de la Fundación *Luis Monteagudo*.

⁴⁵ Pereira 1991, 117.

⁴⁶ Suárez Otero 1999, 222-223.

A la vista del dibujo y de las dos fotografías conservadas, el texto decía lo siguiente:

*D(is) · M(anibus) · s(acrum) ·
Fabricius
Saturninus
an(norum) · XV · hic · sep(ultus) · es[t]*
5 [-----?]

Bib.: Bouza-Brey 1939, 195-198 n.º 2 (Vives *ILER* 3451); Castillo–D’Ors 1959, 157-158 n.º 19; Castillo–D’Ors 1960, 17-18 n.º 19 (*HAE* 1709; Vives *ILER* 3235b); Pereira 1991, 117-118 n.º 42 (*HEp* 4, 1994, 361); Suárez Otero 1999, 222-223.

Variantes de lectura: *hic sep(ultus est)* Bouza-Brey; *hic s(itus) e(st)* Castillo – D’Ors; *h[ic s(itus)] es[t]* Pereira y Suárez Otero⁴⁷.

No hay que descartar que el texto se prolongara aún con una quinta línea o incluso más, pues hay que recordar que entre la segunda mitad del siglo I y las primeras décadas del II d.C. en algunas áreas rurales⁴⁸ se popularizaron expresiones como *h(ic) s(epultus) e(st) c(um) ux(ore)*⁴⁹, *hic [se]pultus [est] ... c(um) ux(ore) et filio) et matr(e)*⁵⁰, etc., que volvieron a poner de moda fórmulas propias de finales del siglo I a.C.⁵¹

En el caso de Brandomil, la fórmula del primer renglón en combinación con la del quinto, y el uso del nominativo para el nombre del difunto, sugieren una datación en la segunda mitad del siglo II o en las primeras décadas del siglo III, máxime por la ausencia de *praenomen* en la denominación del difunto.

6. Brandomil (conc. Zas, A Coruña). Figura 10.

La intervención arqueológica llevada a cabo en el año 2008 en Brandomil⁵² permitió descubrir dos monumentos de época romana ya carentes de texto. El primero de ellos fue este altar de granito, dañado en la parte frontal derecha y en la parte trasera izquierda, en donde ha perdido los extremos de los pulvinos. Sus dimensiones totales son 59 x 21 x 20,5 cm. El fuste mide 28,5 x 18 x 17 cm y el *foculus* superior es circular y tiene un diámetro de 7,5 cm. Todas las caras están alisadas. El coronamiento es prominente en los cuatro lados del altar y está decorado con dos fajas horizontales que lo recorren por completo. El zócalo carece de elementos decorativos.

Sobre la superficie del altar, que fue examinado con detalle y con luz rasante en las dos revisiones realizadas, no se pudo descubrir ningún resto de texto, por más que algunas

⁴⁷ El dibujo fue reproducido como miniatura en Suárez Otero 1999, 223 pero no modificó la propuesta de lectura respecto a la que había hecho Pereira.

⁴⁸ Aunque también en centros urbanos; véase *CIL* II²/14, 1307 de Tarragona.

⁴⁹ Espinosa – Usero 1988, 479-480 n.º 1 (*AE* 1989, 455a), procedente de El Collado (Soria).

⁵⁰ *Ibid.*, 485 n.º 12 (*AE* 1990, 571), de Vizmanos (Soria). Al respecto, véase Abascal 2017, 72.

⁵¹ Por ejemplo *CIL* II 3506 y *AE* 1987, 659, de Cartagena (Murcia).

⁵² Bajo la dirección de Juan Naveiro. Quiero dar las gracias al concello de Zas por las facilidades que nos dieron para documentar y fotografiar esta pieza y la siguiente en el Centro Socio-Cultural de Zas en dos ocasiones, la primera en el mes de febrero de 2019 y la segunda el 23 de abril de 2019. La primera revisión y documentación gráfica fue llevada a cabo por Alberto López (Fundación Luis Monteagudo) y por José Manuel Salgado, que tomó las fotografías. A la segunda se sumó también el autor de estas líneas.

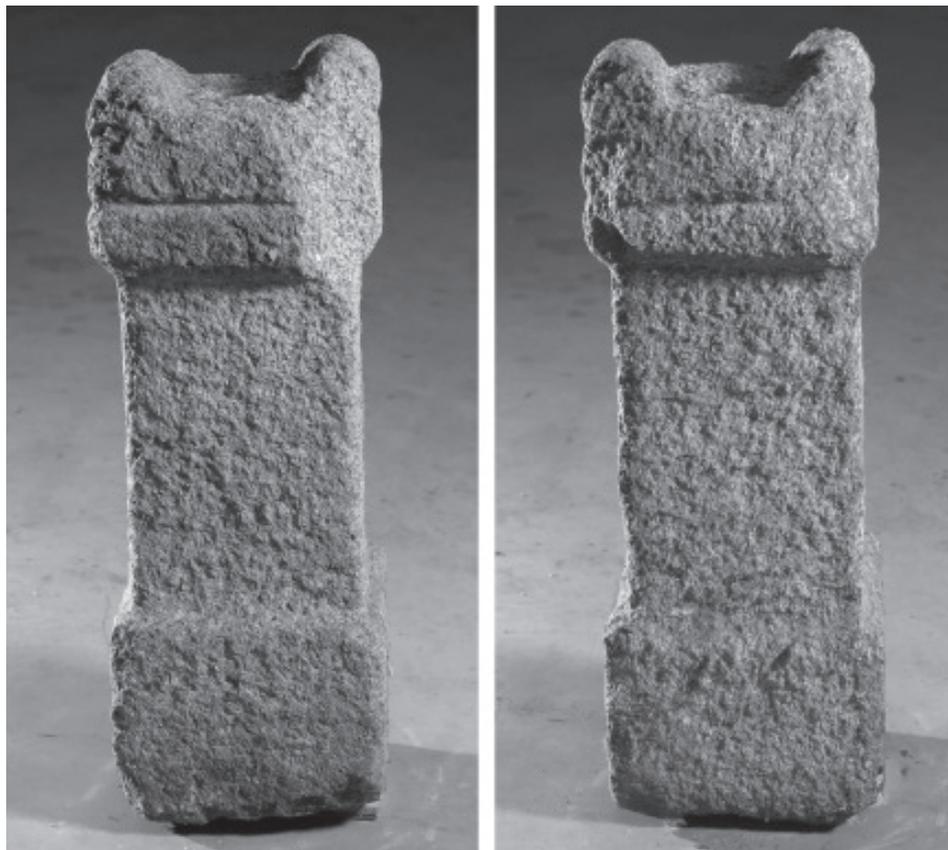


Figura 10. Vistas frontal y posterior del altar anepígrafo de Brandomil.
Foto: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Montegudo*.

incisiones casuales de sus superficies frontal y posterior parezcan formar parte de letras. Dado que el estado de conservación en las superficies destinadas a la escritura es muy bueno, lo más probable es que la inscripción estuviera pintada.

7. Brandomil (conc. Zas, A Coruña). Figura 11.

En la misma intervención arqueológica que la pieza anterior, en las excavaciones llevadas a cabo en año 2008 en Brandomil, se descubrió un segundo elemento decorado que tiene mucho interés en el contexto del noroeste peninsular.

Se trata de un bloque de granito grisáceo que, originalmente, fue la cabecera de un altar romano convenientemente serrado por arriba y por abajo, de manera que perdió el fuste y el zócalo pero también los extremos superiores de las acróteras y toda huella del *foculus*, en cuyo emplazamiento original hoy sólo hay una superficie plana. Por el contrario, los cuatro lados están casi intactos, lo que nos permite saber que en su día estaba adosado a una pared, pues la superficie trasera no está cuidada mientras que las laterales están bien alisadas. Sus dimensiones totales son (31) x 35 x 18 cm. El diámetro original de las acróteras era de 11 cm y estaban decoradas con un punto central. La descripción y toma de fotografías



Figura 11. Coronamiento de altar de Brandomil. Foto: J. M. Abascal.

fue realizada el 23 de abril de 2019 en los sótanos del Centro Socio-Cultural de Zas en compañía de Alberto López y de José Manuel Salgado.

Por encima del fuste del altar, hoy en la parte inferior del bloque conservado, se observan dos arcos incisos contiguos. Al contrario de lo que ocurre con otros coronamientos de este tipo, ese esquema decorativo no se repite en los laterales, lo que demuestra que se trata de un eco de prototipos más elaborados que son frecuentes en la costa atlántica central y meridional de Galicia pero que son inusuales en estas zonas tan septentrionales. Ese tipo de arcos se repite, por ejemplo, en el altar dedicado a Neptuno en Villagarcía de Arousa⁵³, en la dedicación a Júpiter conservada en la iglesia de Moimenta (Campo Lameiro)⁵⁴, en un altar de las Torres del Oeste en Catoira⁵⁵ o en algunos altares del Facho Donón (Hío)⁵⁶, por espigar sólo

⁵³ Bouza-Brey 1939, 201-202 n.º 7; Filgueira – D’Ors 1955, 37, n.º 17 (*AE* 1969-70, 270; *HAE* 1740; Vives *ILER* 294); Baños 1994, 201 n.º 126.

⁵⁴ Abascal – Picallo 2018.

⁵⁵ Filgueira – D’Ors 1955, 46 n.º 25 (*AE* 1969-70, 271); Baños 1994, 259 n.º 109.

⁵⁶ Por ejemplo, *AE* 1971, 191; Baños 1994, 33 n.º 4 (*AE* 1994, 945) con la bibliografía anterior; otro ejemplo, *ibidem*, 73 n.º 24. Agradezco a D. Carlos Valle y a D. Antonio de la Peña Santos las facilidades que me dieron para documentar estos monumentos en el Museo de Pontevedra en el año 2016. Mi gratitud también a los responsables de las excavaciones por haberme permitido revisar las piezas aún inéditas.

algunos ejemplos, todos de la provincia de Pontevedra. Es decir, no se trata de un producto casual de un taller epigráfico de la comarca del Xallas sino que estamos ante un producto que responde a modas y cánones estéticos que trascienden este ámbito regional.

8. Padrón (A Coruña). Figuras 12 y 13.

En la *Historia de Galicia* de Murguía, como procedente de Padrón, se encuentra la *editio princeps* impresa de este fragmento de miliario «copiado por el Sr. D. Manuel Rodríguez Cobián» que se lo facilitó al autor⁵⁷. Por la misma fuente lo conoció Ramón Barros Sivelo, que el 8 de diciembre de 1862⁵⁸ ya había dado cuenta a la Real Academia de la Historia del descubrimiento de este objeto «en las cercanías de la antigua Iria-Flavia (Padrón)»⁵⁹, aunque sin precisar el punto exacto del descubrimiento. El texto transcrito por Murguía y Barros era muy breve (D N N / GRATIA/NO PERP) pero suficiente para identificar al príncipe citado en el miliario como el emperador Graciano y para dar pie a E. Hübner a incluirlo en el *supplementum* publicado en 1892 de la parte hispana del *Corpus Inscriptionum Latinarum*. Allí se le asignó una fecha general del gobierno de Graciano (375-383), ante la imposibilidad de precisar más la datación.

Entre la fecha de su descubrimiento y la edición del catálogo de las inscripciones guardadas o descubiertas en las proximidades de Santiago⁶⁰, esta cabecera de miliario debió seguir un periplo bastante complejo. F. Bouza-Brey y A. D'Ors indican que estuvo en el Museo del Seminario de Santiago y más tarde se expuso en el Museo de la Sociedad Económica de Amigos del País de esta ciudad hasta que, como el resto de los objetos de aquel Museo, fue a parar al Museo de la catedral. Allí lo vio Bouza-Brey y lo pudo medir⁶¹ y revisar para la edición de las inscripciones romanas de Galicia, pero no pudimos encontrarlo en las dos visitas que hicimos a los almacenes de la catedral en estos últimos años. Es mérito de Alberto López, de la Fundación *Luis Monteagudo*, y de José Manuel Salgado, el haber dado de nuevo con esta pieza tan interesante y que, efectivamente, estaba donde la situó hace más de medio siglo Fermín Bouza-Brey.

Se trata de la parte superior de un miliario de granito, muy gastado en la superficie y cortado por debajo de la tercera línea, que en su estado actual mide 49 cm de altura y tiene un diámetro máximo de unos 38 cm. La altura de las letras en las tres líneas conservadas oscila entre 5,5 y 6,5 cm, excepto en la parte inicial de los renglones, donde llega a los 8 cm⁶²; merece reseñarse el reducido tamaño y el carácter extremadamente circular de la O en la tercera línea. En el miliario no se ven ni más ni menos letras que las recogidas por los primeros editores, aunque la G inicial del segundo renglón está grabada de manera más somera. El texto dice:

⁵⁷ Murguía 1866, II, 573 n.º 44. De Murguía lo tomaron Fita – Fernández-Guerra 1880, 30, que no aportan ningún dato nuevo.

⁵⁸ Ms. RAH-CACoruña-9-7953-4. La noticia de ese informe se encuentra en Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 142.

⁵⁹ Sabau 1868, 61-62.

⁶⁰ Bouza-Brey D'Ors 1949 n.º 1.

⁶¹ Sus medidas (39 cm de altura x 32 cm de diámetro, con letras de 9 cm de altura) no son precisas.

⁶² Realicé la toma de datos el 24 de abril de 2019, en compañía de Alberto López, José Manuel Salgado, Pilar González-Conde y Ramón Izquierdo, Director del citado Museo, a quien quiero agradecer sus atenciones en nuestras repetidas visitas y las facilidades que siempre nos ha dado para documentar los fondos.



Figura 12. Miliario de Graciano en los almacenes de la catedral de Santiago. Fotos: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.



Figura 13. Miliario de Graciano en los almacenes de la catedral de Santiago. Fotos: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.

D(ominis) nn(ostris) (sic)
Gratia-
no perp-
[etuo - - -]
[- - - - -]

Bib.: Barros Sivelo, en carta a la Real Academia de la Historia de 8 de diciembre de 1862 (ms. RAH-CACoruña-9-7953-4 [Abascal – Gimeno 2000, 112 n.º 142]; Sabau 1868, 61-62); Murguía 1866, II, 573 n.º 44 (de ahí, Fita – Fernández-Guerra 1880, 30); Hübner *CIL* II 6232 (Vives *ILER* 1873) que depende de Barros y Murguía; Bouza-Brey – D’Ors 1949, n.º 1; Bouza-Brey 1964 (*HAE* 2620); Caamaño 1997, 417-418 n.º 20; Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 332-333 n.º 207. Cf. Estefanía 1960, 57.

Variantes de lectura: *Dd(ominis) nn(ostris)* Rodríguez Colmenero *et alii*.

Al comienzo de la primera línea se ha creído ver una segunda D pero allí sólo hay algunos arañazos que no corresponden a una letra. En el segundo renglón, en ese mismo extremo izquierdo, se distingue la G con un extremo curvo orientado hacia abajo en lugar de un asta recta central. Es evidente que el texto está incompleto, como lo indica la presencia de la doble NN en el primer renglón, que alude a un momento en que sólo dos personajes ocuparon el trono de Roma de forma simultánea, lo que parece indicar que puede fecharse entre agosto del 378 y enero del 379⁶³ y que el personaje cuyo nombre desapareció en las líneas inferiores era Valentiniano II.

El interés de este miliario radica en que son pocos los epígrafes con el nombre del emperador Graciano en Hispania⁶⁴ y dos de ellos proceden de Galicia⁶⁵. Estamos ante una de las cinco inscripciones de este emperador en Hispania y ante el único miliario a su nombre en estas tierras del noroeste.

9. Procedencia desconocida (A Coruña). Figuras 14 y 15.

Una de las piezas más complejas de la epigrafía de Galicia es un pequeño altar que ya pudo verse en la Exposición Arqueológica de Santiago de 1909, en donde figuraba sin procedencia conocida⁶⁶, una circunstancia que no ha variado y que dificulta aún más su interpretación. Después de aquella muestra debió quedarse en los depósitos de la catedral de Santiago y hoy se encuentra en los almacenes del Museo de este templo, donde pude describirlo y fotografiarlo el 24 de abril de 2019 en compañía de Alberto López, José Manuel Salgado, Pilar González-Conde y Ramón Izquierdo, Director del citado Museo.

Se trata de un pequeño altar de granito, recortado hoy a izquierda y derecha para hacer desaparecer las molduras, seguramente con la intención de convertirlo en material de construcción. En origen, el altar disponía de un coronamiento moldurado que, al menos, era saliente por la parte frontal y por las dos caras laterales; tuvo también dos pulvinos que han desaparecido pero del derecho queda aún la evidencia de su recorte (Figura 15). Por el lado

⁶³ El trono de Roma estuvo en manos de Valentiniano I, su hermano Valente y su hijo Graciano entre el 24 agosto del año 367 y el 17 de noviembre del año 375, fecha del fallecimiento del primero. Desde ese momento y hasta el 9 de agosto del 378 ostentaron el poder Valente, Graciano y Valentiniano II. Entre esa fecha y la cooptación de Teodosio el 19 de enero del 379, compartieron el trono Graciano y su hermanastro Valentiniano II. A partir de ese momento y hasta la muerte de Graciano el 25 de agosto del año 383, Teodosio, Graciano y Valentiniano II son citados simultáneamente en las inscripciones. Véase J. M. Abascal, «Graciano», en *Diccionario Biográfico de la Real Academia de la Historia*, vol. 24, Madrid 2011, 547-549 con la bibliografía correspondiente.

⁶⁴ *CIL* II 6338, de Itálica (Santiponde, Sevilla); *HEp* 13, 2003/04, 840, de Sao João do Campo (Terras de Bouro, Braga); *AE* 2005, 765 de Mérida; *AE* 1915, 75 (modio de Ponte Puñide, A Coruña) y, en quinto lugar, el miliario de Padrón.

⁶⁵ *AE* 1915, 75 y este miliario.

⁶⁶ Bouza-Brey – D’Ors 1949, 51, que toman los datos de la carpeta de dibujos de E. Campos Sobrino que se conserva en el Museo de Pontevedra.

izquierdo, el monumento ha perdido una anchura equivalente a la del pulvino de ese lado, que ha desaparecido completamente (Figuras 14 y 15) y que hace que el *foculus* aparezca hoy descentrado en la parte superior del monumento. En la parte posterior el altar carece hoy de molduras pero no sabemos si las tuvo originalmente. Sus dimensiones actuales son (35) x (24) x (14,5) cm. El fuste mide (22) x (13) x (14,5) cm. El diámetro del *foculus* es de 11 cm. La altura de las letras oscila entre 5,5 y 6 cm y las interpunciones son circulares.

La identificación de las letras hoy visibles y su interpretación ha dado lugar a ciertas controversias en la bibliografía, y a ello hay que unir que se viene ignorando que el recorte del costado izquierdo debió afectar de forma importante al propio texto.

En el monumento hoy se reconocen las siguientes letras:

[.] SOE · ME

[.] OBRIGO

[.] F · PARVL

Al comienzo de la primera línea hay un espacio libre y en la parte final hay un nexo ME; al final de la segunda línea la O es de reducido tamaño y está dentro de la G. En la tercera línea, la primera letra es claramente una F con las dos astas horizontales en la parte superior, mientras que la segunda es claramente una P y la última es una L⁶⁷ y no una I, como se ve bien en las imágenes que reproduzco (Figura 14).



Figura 14. Altar de procedencia desconocida. Fotos: José Manuel Salgado para la Fundación Luis Monteagudo.

⁶⁷ Lo que respalda la solución que dieron Le Roux – Tranoy 1973, 225.

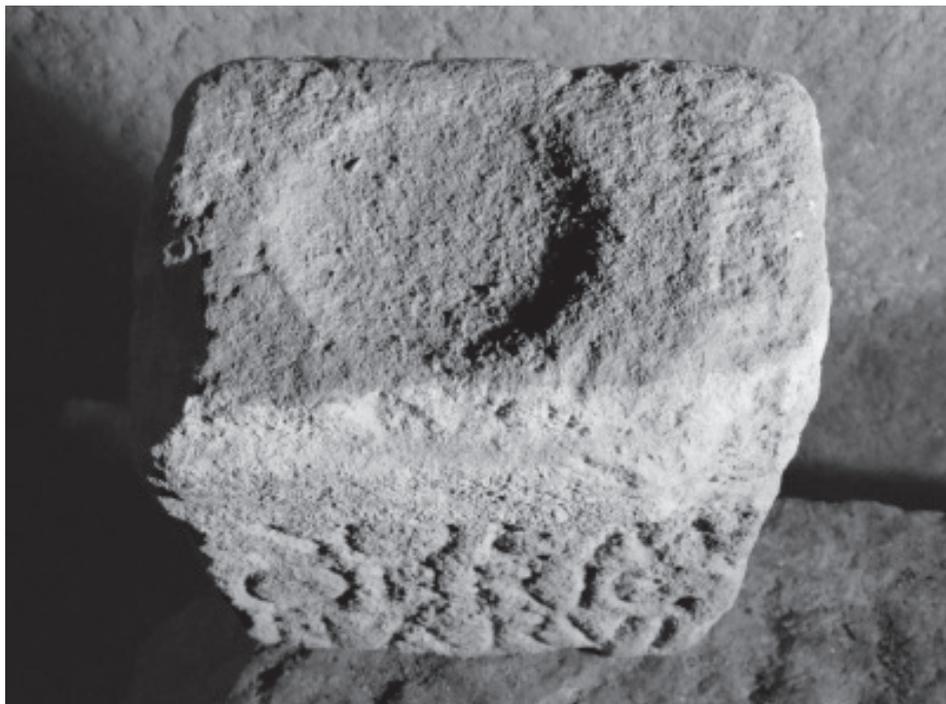


Figura 15. Coronamiento del altar de procedencia desconocida. Foto: J. M. Abascal.

El recorte del costado izquierdo del altar permite intuir, al menos, la presencia de una letra más al inicio del primer renglón. El espacio existente antes de la S no justifica una solución como *[Co]soe*,⁶⁸ pero sí autoriza la restitución de *D(eo)* al inicio del renglón, que tendría pleno sentido en el texto del altar. De la misma manera, ese recorte también obliga a suponer la pérdida de, al menos, una letra al comienzo de la segunda línea y otra en el mismo lugar de la tercera, con lo que no habría que entender *Meobrigo* sino *Me[.]obrigoe*.⁶⁹ La desinencia *-oe* de dativo⁷⁰ ya fue propuesta por Albertos⁷¹, Le Roux y Tranoy⁷² pero sin tener en cuenta las lagunas ya mencionadas y, en todos los casos, entendiendo como E la F que se ve al comienzo del tercer renglón. La pérdida de una letra por el costado izquierdo de esa línea permite la solución para una dativo en *-oe* sin tener que violentar la lectura de la letra F.

⁶⁸ Propuesta en Albertos 1983, 480; *ead.* 1986, 265; Prósper 2001, 564; *ead.* 2002, 226.

⁶⁹ La rotura tampoco fue tenida en cuenta en Baños – Pereira 1993, 41, en donde se indica que «el nombre de la divinidad está completo».

⁷⁰ Cf. por ejemplo *Crougintoudadigoe* (CIL II 2565) o *Tongoe Nabiagoi* (CIL II 2419).

⁷¹ Albertos 1983, 480; *ead.* 1986, 265.

⁷² Le Roux – Tranoy 1973, 225 n.º 23.

En consecuencia, y tomando como base para la propuesta el recorte del costado izquierdo del altar, el texto podría decir lo siguiente:

[D(eo)?] Soe · Me-
 [.]obrigo
 [e?] f(ecit) · Par(v)ul-
 [us - - -]
 [- - - - -?]

Bib.: Bouza-Brey – D’Ors 1949, 51, n.º 23 (*HAE* 1698); Le Roux – Tranoy 1973, 225 n.º 23; Pereira 1991, 215-216 n.º 86. Cf. Albertos 1983, 480; *ead.* 1986, 265; Ferreira da Silva 1983/84, 288; Baños – Pereira 1993, 41 y 65; García Martínez *et alii* 1996, 54; Prósper 2001, 564; *ead.* 2002, 226 (*HEp* 11, 2001, 262); Búa 2005, 77.

Variantes de lectura: 1 [Deo Co?]soe Meobrigoe Albertos 1983 y 1986, Ferreira da Silva 1983/84; [Co]soe Prósper; Soe Meobrigoe Le Roux – Tranoy; Soe Meobrigo Bouza-Brey – D’Ors, Pereira, Baños – Pereira, García Martínez *et alii*, Búa. – 2 F PARVI dibujo de E. Campos Sobrino, F LARVL Bouza-Brey – D’Ors, Parvi[[lius] Pereira. La solución Par(v)ul[us] ya fue propuesta en Le Roux – Tranoy.

En consecuencia, la comparación de la forma actual del monumento con su aspecto original permite establecer que el teónimo escrito en dativo entre los renglones 1 y 3 no fue *Soe Meobrigo* o *Soe Meobrigoe* sino probablemente [D(eo)?] Soe Me[.]obrigo[e?]. En este, como en otros casos de inscripciones de Galicia, sólo el análisis formal del soporte permite proponer una solución viable de lectura.

10. Santa Baia de Camba (conc. Rodeiro, Pontevedra). Figuras 16-17.

En 1953, en su utilísima recopilación de datos arqueológicos de la provincia de Pontevedra⁷³, J. Filgueira y A. García Alén se hicieron eco de la noticia que les proporcionó Juan Novás sobre la existencia de un altar romano en la casa rectoral de Pescoso⁷⁴. Nadie volvió a ocuparse de la pieza hasta la edición del catálogo de G. Baños sobre las inscripciones pontevedresas, en donde ya se precisó que el monumento se encontraba en 1964 en un muro del lavadero de Santa Baia de Camba, desde donde pasó a la rectoral de Pescoso y fue el párroco de ésta el que lo donó al Museo – Biblioteca Municipal de Rodeiro, donde pude describirlo y fotografiarlo el 24 de marzo de 2017⁷⁵.

Este altar de granito, con las cuatro caras alisadas, sólo conserva el coronamiento y el arranque del fuste. En la parte superior presenta dos pulvinos decorados en la parte frontal con un punto inciso central (Figura 16), que están separados por un *fastigium* triangular decorado con un círculo inciso. Entre los pulvinos se encuentran tres *foculi* circulares alineados pero dispuestos perpendicularmente a la parte frontal (Figura 17), no en paralelo a ella como es habitual en los altares dedicados a los Lares viales en el *conventus Lucensis*⁷⁶.

⁷³ Filgueira – García Alén 1953.

⁷⁴ Filgueira – García Alén 1953, 171, reproducido luego en *El Museo de Pontevedra* n.º 8 de 1954.

⁷⁵ Agradezco a D. José Carvallo, responsable del mismo, su inestimable ayuda para estudiar este altar.

⁷⁶ Abascal 2019, en prensa.



Figura 16. Altar a los *Lares Cof*- -] de Santa Baia de Camba (Rodeiro).

Foto: J. M. Abascal.

El coronamiento está decorado en las cuatro caras con líneas incisas paralelas que dibujan dos fajas perimetrales y la inferior de ellas fue aprovechada para grabar la primera línea del texto. Sus dimensiones actuales son (23) x 22 x 15 cm. El fuste conservado mide (8) x 20 x 15 cm y los *foculi* tienen un diámetro de 4 cm. La altura de las letras en la primera línea es de 3 cm y en la segunda de 4,5 cm, aunque la letra S parece ser más grande.

El texto no ha sido bien interpretado hasta la fecha, pues las letras de la primera línea han sido consideradas elementos decorativos y se han tenido en cuenta. En la figura 16 se presenta a la izquierda la imagen frontal del monumento y a la derecha se señalan los caracteres visibles a partir de la autopsia. En el primer renglón, la primera letra es una L de tamaño menor que el resto de los caracteres y de incisión poco profunda; la A carece de travesaño horizontal y la R está sin cerrar; de la B queda el asta de la izquierda y el arranque del trazo curvo inferior en el pie. Las letras de este renglón se grabaron sobre la moldura del monumento con la misma altura que la de la faja, con lo que los extremos superiores e inferiores de los caracteres pasan desapercibidos. Por añadidura, la letra B se encuentra prácticamente en el extremo del monumento, con lo que quien grabó el texto no pudo siquiera tallar los trazos horizontales que hubieran desfigurado la moldura. En el segundo renglón se reconoce al inicio una V sin cerrar por abajo, seguida de una S muy estilizada y ligeramente más alta; a continuación se ve bien una C rota por la parte inferior y una O de menor tamaño también incompleta debido a la rotura del fuste.

A tenor de lo dicho, el texto dice:

Lari b-
us Cof-
[- - - - -]



Figura 17. Coronamiento del altar de Santa Baia de Camba (Rodeiro). Foto: J. M. Abascal.

Bib.: Baños 1994, 211 n.º 89 con fotos (*HEp* 6, 1996, 766); Rodríguez Colmenero *et alii* 2004, 721 n.º 662 con fotos (*HEp* 13, 2003/2004, 506); Abascal 2019 n.º 5. Cf. Filgueira – García Alén 1953, 171, con noticia pero sin texto.

Variantes de lectura: 1 no leída por los autores anteriores. – 2 V+C+ Baños; VCCA Rodríguez Colmenero *et alii*.

El altar contiene una dedicatoria a unos desconocidos *Lares Co[- -]*. El aspecto del coronamiento, con los tres *foculi* alineados, es similar al de los altares dedicados a los Lares viales en el *conventus Lucensis*⁷⁷, aunque aquí el soporte fue empleado para una realizar un voto a unos Lares cuya identidad no conocemos pues, pese a las numerosas denominaciones de Lares identificadas en Hispania, esos *Lares Co[- -]* eran desconocidos hasta el presente.

11. San Vicente de Fradelo (conc. Viana do Bolo, Ourense). Figuras 18-19.

El Museo Arqueológico e Histórico de A Coruña conserva en sus almacenes un ara orensana de granito, muy deteriorada y gastada, de la que sólo subsisten algunos elementos formales y algunas letras⁷⁸.

Como puede verse en la Figura 18, el altar ha sido retocado hasta darle un aspecto casi circular, han desaparecido los pulvinos y todo detalle estilístico del coronamiento, y el

⁷⁷ Abascal 2019, en prensa.

⁷⁸ Agradezco a D.^a Ana Martínez Arenaz, técnico del Museo, tanto los datos de procedencia como la ficha técnica del monumento. Del mismo modo, estoy en deuda con Alberto López (Fundación Luis Monteagudo), que me dio noticia de la existencia del altar, y con José Manuel Salgado, a quien se deben las fotografías que ilustran estas páginas.



Figura 18. Altar de San Vicente de Fradelo. Foto: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.



Figura 19. Detalle de la última línea del texto en el altar de San Vicente de Fradelo. Foto: José Manuel Salgado para la Fundación *Luis Monteagudo*.

foculus está retallado y rehundido, probablemente para convertirlo en soporte de pilar de madera. Aún así, todavía se reconoce un coronamiento y un zócalo diferenciados, saliente en las cuatro caras, con un fuste central algo más estrecho.

El retallado ha hecho desaparecer la mayor parte del texto, con lo que no podemos saber si se trata de algún altar identificado ya en la bibliografía y considerado perdido aunque, hasta donde alcanzo a saber, estamos ante una pieza inédita. Sus dimensiones actuales son (44) x (23) x (25). Las letras de la última línea son extraordinariamente pequeñas y tienen una altura de 2,5 cm. Las interpunciones visibles son circulares. El monumento fue adquirido en «Antigüedades Fernández» y lleva el número 2731 en el inventario del Museo.

En la última línea, casi en el límite del fuste y el zócalo (Figura 19), se reconoce la fórmula votiva V S L M con interpunciones detrás de las tres primeras letras. En una línea anterior, por encima del punto que separa la V y la S, se reconoce una B seguida de un posible punto y un trazo oblicuo que pudo pertenecer a una M. Si el módulo de las letras se repetía en toda la superficie, el texto pudo tener en origen seis líneas. En el lugar de lo que debió ser el primer renglón quedan algunos trazos que no es posible identificar como restos de letras.

Lo que se ve hoy en el monumento sólo dice:

[- - - - -]
 [- - -]B · +[- - -]
 v(*otum*) · s(*olvit*) · l(*ibens*) · m(*erito*)

En consecuencia, sólo sabemos que estamos ante un altar votivo del oriente orensano, dentro del ámbito territorial del *conventus Asturum*, pero no podemos determinar la identidad de la divinidad a la que fue dedicado. Como todos los monumentos de este tipo, debe situarse sin más precisión entre los siglos I y III.

Bibliografía citada y abreviaturas empleadas

AE = *L'Année Épigraphique*.

AEspA = *Archivo Español de Arqueología*.

EE = *Ephemeris Epigraphica*.

HEp = *Hispania Epigraphica*.

ILER vide VIVES.

ABASCAL, J. M. (1994a): *Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania*, Murcia 1994.

ABASCAL, J. M. (1994b): «Notas de epigrafía hispánica», *AEspA* 67, 1994, 281-287.

ABASCAL, J. M. (1996): «Programas epigráficos augusteos en Hispania», *Anales de Arqueología Cordobesa* 7, 1996, 45-82.

ABASCAL, J. M. (2017): «Algunos tópicos formularios en el vocabulario epigráfico de la muerte en el mundo romano», en J. M. IGLESIAS – A. RUIZ GUTIÉRREZ (eds.), *Monumenta et memoria. Estudios de epigrafía romana*, Roma 2017, 65-84.

ABASCAL, J. M. (2019): «Geografía de los altares de tres *foculi* dedicados a Lares viales en Hispania», *Anales de Arqueología Cordobesa* (en prensa).

ABASCAL, J. M. – GIMENO, H., con la colaboración de I. Velázquez, *Epigrafía hispánica. Catálogo de la Real Academia de la Historia*, Madrid 2000.

ABASCAL, J. M. – PICALLO, H. (2018): «Inscripciones romanas de Couso y Moimenta, Campo Lameiro, Pontevedra (*conventus Lucensis*, Hispania citerior)», *Ficheiro Epigráfico* 175, 2018, n.º 665.

AJA, J. R. – CISNEROS CUNCHILLOS, M. – MORILLO, A. – RAMÍREZ SÁDABA, J. L. (2008): «Cantabria bajo el dominio de Roma: la organización del territorio», en: *Los Cántabros en la antigüedad. La historia frente al mito*, Santander 2008, 133-168.

ALARCÃO, J. (2008): «Notas de arqueología, epigrafía e toponimia», *Revista Portuguesa de Arqueología* 11.1, 2008, 103-121.

ALBERTOS, M.^a L. (1966): *La onomástica personal primitiva de Hispania: Tarraconense y Bética*, Sala-manca 1966.

ALBERTOS, M.^a L. (1979): «La onomástica de la Celtiberia», en: *II Coloquio de lenguas y culturas prerromanas de la Península Ibérica Tübingen 1976*, Salamanca 1979, 131-167.

ALBERTOS, M.^a L. (1983): *Apéndice III. Teónimos hispanos*, en: J. M. BLÁZQUEZ, *Primitivas religiones ibéricas. Religiones prerromanas*, Madrid 1983, 477-488.

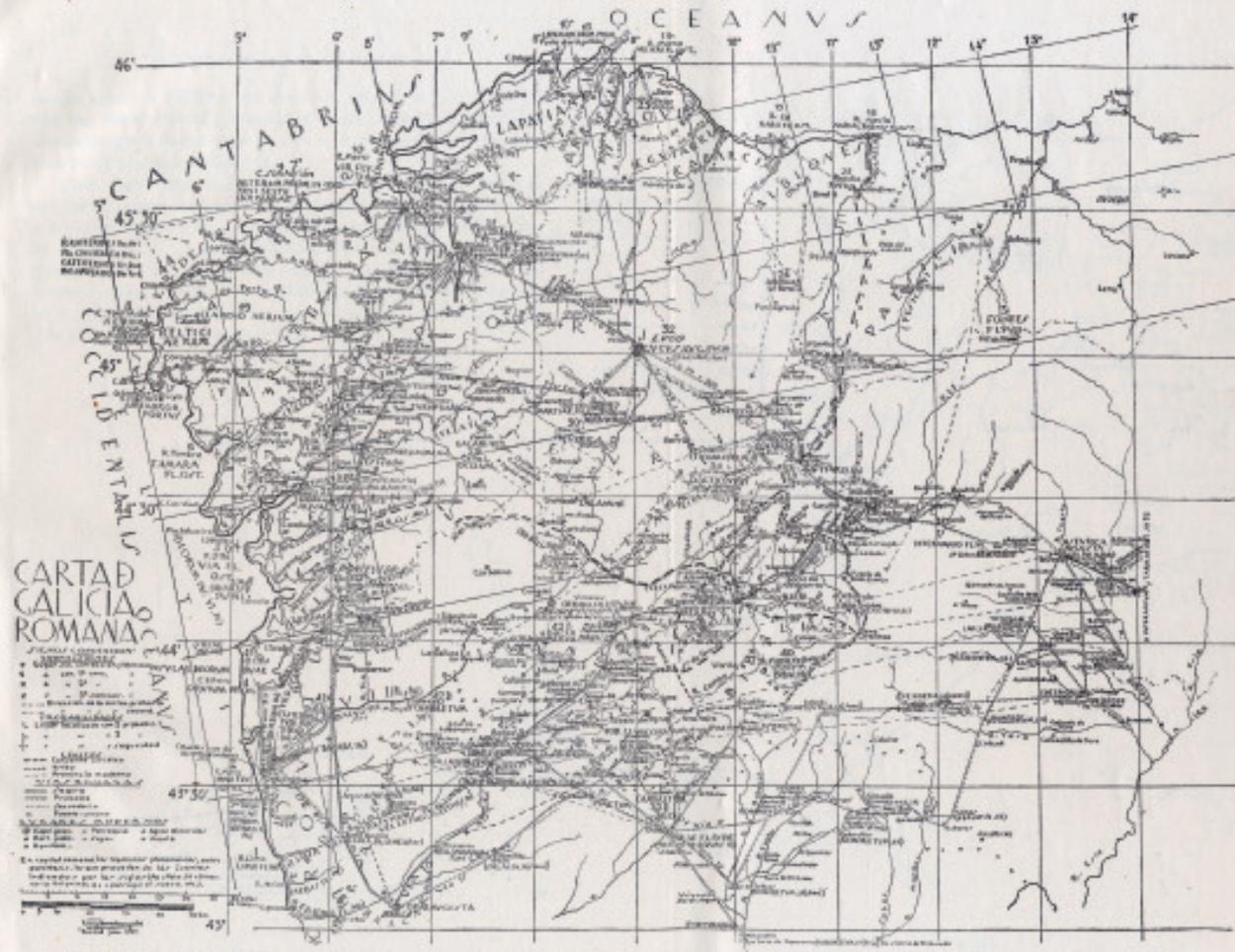
ALBERTOS, M.^a L. (1986): *Appendix: Spanische Götternamen nach M. L. Albertos Firmat, Apéndice*, en: J. M.^a BLÁZQUEZ, *Einheimische Religionen Hispaniens in der römischen Kaiserzeit*, ANRW II.18.1, Berlin - New York 1986, 262-273.

BALIL ILLANA, A. (1953): «Otra inscripción con la fórmula ex visu», *AEspA* 87, 1953, 181-182.

BAÑOS RODRÍGUEZ, G. (1994): *Corpus de inscripciones romanas de Galicia II. Provincia de Pontevedra*, Santiago 1994.

- BAÑOS RODRÍGUEZ, G. – PEREIRA, G. (1993): «Novedades y correcciones en la teonimia galaica», en I. J. ADIEGO – J. SILES – J. VELAZA (eds.), *Aurea Saecula. Studia palaeohispanica et indogermanica J. Untermann ab amicis hispanicis oblata*, Barcelona 1993, 37-65.
- BONFANTE, G. (1941): «Some New Inscriptions from Spain», *American Journal of Archaeology* 45.1, 1941, pp. 73-80.
- BOUZA-BREY, F. (1939): «Nuevos epígrafes de la Galicia romana», *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Orense* 12, n.º 249, noviembre-diciembre 1939, 193-202.
- BOUZA-BREY, F. (1964): «Prenotando tópicos para el estudio de las vías romanas de Galicia: Iria y Aseconia», *El Miliario Extravagante* 5, julio 1964, 90-94.
- BOUZA-BREY, F. – D'ORS, Á. (1949): *Inscripciones romanas de Galicia I. Santiago de Compostela*, Santiago de Compostela 1949.
- BÚA CARBALLO, J. C. (2005): «Berobreo, notas dun lingüista», en P. BARCIELA *et alii*, *Para o deus Berobreo. Aras do santuario de Donón no Museo Municipal de Vigo, 7 xullo ao 1 outubro de 2005*, Vigo 2005, 75-78.
- CAAMAÑO, J. M. (1997): «Los miliarios del siglo IV en Galicia», en R. TEJA – C. PÉREZ (eds.), *Actas del Congreso Internacional La Hispania de Teodosio* (Segovia – Coca 1995) 1997, vol. 2, 407-424.
- CAMPOS, J. – GONZÁLEZ, J. (1987): «Los foros de Hispalis colonia Romula», *AEspA* 60, 1987, 123-158.
- CASTILLO, Á. DEL – D'ORS, A. (1959): «Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo I. Provincia de La Coruña», *Cuadernos de Estudios Gallegos* 14, 1959, 145-164.
- CASTILLO, Á. DEL – D'ORS, A. (1960): *Inscripciones romanas de Galicia. Suplemento al fascículo I. Provincia de La Coruña*, Santiago 1960.
- DAGUET, A. (1992): «L. Domitius Aurelianus perpetuus imperator», *Antiquités Africaines* 28, 1992, 173-186.
- ENCARNAÇÃO, J. de (1984a): *Inscrições romanas do conventus Pacensis*, Coimbra 1984.
- ENCARNAÇÃO, J. de (1984b): «Reflexões sobre a epigrafia romana de Ossonoba», *Conimbriga* 23, 1984, 5-18.
- ERVEDOSA, C. (1985): «Ara votiva a Júpiter encontrada en Sabrosa», *Trabalhos de Antropologia e Etnologia* 25, 1985, 165-170.
- ESPINOSA, U. – USERO, L. M. (1988): «Eine Hirtenkultur im Umbruch; Untersuchungen zu einer Gruppe von Inschriften aus dem *conventus Caesaraugustanus* (*Hispania citerior*)», *Chiron*, 18, 1988, 477-504.
- ESTEFANÍA ÁLVAREZ, M.ª del D. N. (1960): «Vías romanas de Galicia», *Zephyrus* 11, 1960, 5-103.
- ETIENNE, R. (1991): «Un nouvel autel découvert à Conimbriga», *Conimbriga* 30, 1991, 121-128.
- FERNÁNDEZ FUSTER, L. (1950): «La fórmula ex-visu en la epigrafía hispánica», *AEspA* 23, n.º 80, 1950, pp. 279-291.
- FERREIRA DA SILVA, A. COELHO (1986): *A cultura castreja no norte de Portugal*, Paços de Ferreira 1986.
- FILGUEIRA VALVERDE, J. F. – D'ORS, A. (1955): *Inscripciones romanas de Galicia III. Museo de Pontevedra*, Santiago 1955.
- FILGUEIRA VALVERDE, J. F. – GARCÍA ALÉN, A., *Materiales para la carta arqueológica de la provincia de Pontevedra*, Pontevedra 1953.
- FITA, F. – FERNÁNDEZ DURO, C. (1900): «Noticias», *Boletín de la Real Academia de la Historia* 36, 1900, 357-368.
- FITA, F. – FERNÁNDEZ-GUERRA, A. (1880): *Recuerdos de un viaje a Santiago de Galicia*, Madrid 1880.
- GARCÍA, J. M. (1991): *Religiões antigas de Portugal. Aditamentos e observações ás Religiões da Lusitânia de J. Leite de Vasconcelos. Fontes epigráficas*, Lisboa 1991.
- GARCÍA MARTÍNEZ, S. M.ª – RABANAL ALONSO, M. A. – HERNÁNDEZ GUERRA, L. (1996): «La religión y la religiosidad indígena-romana en el *conventus Lucensis*», *Estudios humanísticos. Geografía, historia y arte* 18, 1996, 39-82.
- HORSTER, M. (2001): *Bauinschriften römischer Kaiser. Untersuchungen zu Inschriftenpraxis und Bautätigkeit in Städten des westlichen Imperium Romanum in der Zeit des Prinzipats*, Stuttgart 2001.

- IGLESIAS GIL, J. M. – RUIZ GUTIÉRREZ, A. (1998): *Epigrafía romana de Cantabria*, Bordeaux – Santander 1998.
- LE ROUX, P. – TRANOY, A. (1973): «Notes d'épigraphie romaine de Galice», *Cuadernos de Estudios Gallegos*, 28 n.º 85, 1973, 221-234.
- LOSTAL PROS, J. (1992): *Los miliarios de la provincia Tarraconense (Conventus Tarraconense, Caesaraugustano, Cluniense y Cartaginense)*, Zaragoza 1992.
- MARTÍN VALLS, R. (1982): «La necrópolis del castro de Yeltes. Datos arqueológicos y epigráficos para su estudio», *Zephyrus* 34-35, 1982, 181-201.
- MURGUÍA, M. (1866): *Historia de Galicia*, vol. 2, Lugo 1866.
- PALOL, P. – VILELLA, J. (1987): *Clunia II. La epigrafía de Clunia (Excavaciones Arqueológicas en España 150)*, Madrid 1987.
- PEREIRA, G. (1991): *Corpus de inscrições romanas de Galicia I. Provincia de A Coruña*, Santiago de Compostela 1991.
- PRÓSPER, B. M.^a (2001): «Nuevas observaciones sobre el culto a las confluencias fluviales en el Occidente de la Península Ibérica», en F. Villar – M. P. Fernández Álvarez (eds.), *Religión, lengua y cultura prerromanas de Hispania. VIII Coloquio de lenguas y culturas paleohispánicas (1999) (Acta Salmanticensia. Estudios Filológicos 283)*, Salamanca 2001, 561-569.
- PRÓSPER, B. M.^a (2002): *Lenguas y religiones prerromanas del occidente de la Península Ibérica (Acta Salmanticensia. Estudios Filológicos 295)*, Salamanca 2002.
- REDENTOR, A. (2002): *Epigrafía romana da região de Bragança*, Lisboa 2002.
- RODRÍGUEZ COLMENERO, A. – FERRER SIERA, S. – ÁLVAREZ ASOREY, R. D. (2004): *Callaeciae et Asturiae itinera romana. Miliarios e outras inscrições viarias romanas do noroeste hispánico*, Santiago de Compostela 2004.
- SABAU, P. (1868): *Noticia de las Actas de la Real Academia de la Historia leída en Junta Pública de 7 de junio de 1868 por D. ... Académico de Número y Secretario*, Madrid 1868.
- SANTOS Y ANGUAS, J. – HOCES DE LA GUARDIA, A. L. – DEL HOYO, J. (2005): *Epigrafía romana de Segovia y su provincia*, Segovia 2005.
- SILLIÈRES, P. (1990): *Les voies de communication de l'Hispanie méridionale*, Paris 1990.
- SUÁREZ OTERO, J. (1999): «Placa funeraria de Brandomil», en M. CALVO DOMÍNGUEZ (coord.), *Xacobeo '99. Galicia. Santiago. Catálogo de la exposición: Colexio de Fonseca. Universidade de Santiago. Santiago de Compostela, 27 de maio - 31 de outubro 1999*, Santiago de Compostela 1999, 222-223.
- UNTERMANN, J. (1965): *Elementos de un atlas antroponímico de la Hispania antigua*, Madrid 1965.
- VÁZQUEZ SEIJAS, M. (1951): «Un ara más de la fórmula *ex visu*», *Boletín de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Lugo* 4, n.º 36, 1951, 300-301.
- VEGA DE LA TORRE, R. (1976/77): «El miliario de Pedredo de Iguña (Santander)», *Sautuola* II, 1976/77, 285-287.
- VIVES GATELL, J. (1971/72): *Inscripciones latinas de la España romana. Antología de 6.800 textos*, I-II, Barcelona 1971/72.



Carta de Galicia romana,
 por Luis Monteagudo García.
 Fundación L. Monteagudo.